

Ліза Вінґейт

# **Перш ніж ми стали вашими**

Lisa Wingate

**BEFORE  
WE WERE  
YOURS**

a novel

Ліза Вінґейт

**ПЕРШ НІЖ  
МИ СТАЛИ  
ВАШИМИ**

роман

Харків



2019

УДК 821.111(73)  
В48

*Серія «Художня література»*

Перекладено за виданням:  
Wingate, Lisa. Before we were yours : a novel / Lisa Wingate. —  
New York : Ballantine Books, 2017. — 352 p.

Переклад з англійської *Ірини Луцької*

Дизайнер обкладинки *Рената Куртвелєва*

В оформленні обкладинки використано  
*photo by Arno Smit on Unsplash*

### **Вінгейт Л.**

В48 Перш ніж ми стали вашими : роман / Ліза Вінгейт ; пер.  
з англ. І. Луцької. — Х. : Віват, 2019. — 400 с. — (Серія  
«Художня література», ISBN 978-966-942-826-4).

ISBN 978-966-942-998-8 (укр.)

ISBN 978-0-425-28468-1 (англ.)

Мемфіс, 1939 рік. Рілл Фосс живе безтурботно: велика родина, затишна домівка. Аж раптом до будинку вдираються поліцейанти і забирають Рілл та її молодших сестер і братика із сім'ї, а відтак Товариство дитячих будинків віддає їх в інші родини... Південна Кароліна, початок ХХІ століття. Ейвері Стеффорд — донька сенатора, яка має все: успішну кар'єру, вродливого нареченого, заможне життя. Що в неї спільного з Рілл Фосс? Минуле: прадід Ейвері був причетний до Товариства. Що саме він вчинив? Яка трагічна випадковість з'єднала долі двох жінок? Чи аж ніяк не випадковість...

**УДК 821.111(73)**

«Перш ніж ми стали вашими» — це історичний роман. Усі події та діалоги — плід уяви автора та ніколи не були реальними. Що стосується реальних осіб, то всі ситуації, дії та діалоги цих осіб є повністю вигаданими; наявність персонажів, прототипи яких колись справді жили, не змінює вигаданого характеру твору. Будь-яка схожість із реальними людьми чи з тими, які вже померли, є цілком випадковою.

ISBN 978-966-942-826-4 (серія)

ISBN 978-966-942-998-8 (укр.)

ISBN 978-0-425-28468-1 (англ.)

© Wingate Media, LLC, 2017

© ТОВ «Видавництво "Віват"», видання українською мовою, 2019

Присвячується сотням тих, хто зник безвісти, та тисячам тих, які не зникли. Нехай ваші історії ніколи не забудуть

Присвячується тим, хто допомагає сьогодні сиротам знайти свою домівку. Ваша праця безцінна, а ваша любов не має меж

Невже ви не знали, що на цій землі свободи та батьківщині сміливців є справжній великий ринок дітей? Органи правопорядку, які мали б захищати дітей, за певну чималеньку суму запропонують вам живих викрадених дітей, з плоті та крові.

*Ринок дітей. The Saturday Evening Post, 01.02.1930*

«Діти, — повторила Джорджія Танн, — мов чисті аркуші. Вони незаплямовані, а якщо ви всиновите їх малятами, оточите їх красою, культурою, то вони стануть такими, як ви захочете».

*Барбара Бізанц Реймонд. Викрадачка дітей*

## Пролог

Балтимор, Меріленд

3 серпня 1939 року

Моя історія починається однієї серпневої спекотної ночі у місці, якого я вже не побачу. Кімната існує лише в моїй уяві. Зазвичай вона доволі велика, коли ввижається мені. Стіни білі й чисті, постільна білизна шурхотить, наче опале листя. У цій приватній палаті зібрано все найкраще з найкращого. Там, надворі, втомлено віє вітерець, цикади метушаться у високих деревах, а їхня новенька схованка розмістилася якраз під віконною рамою. Штори затягає всередину, коли вентилятор на стелі намагається розворушити вологе повітря, що ніяк не рухається. Розливаються пахощі глици, і тут виривається жіночий крик, поки медсестри міцно тримають її в ліжку. Піт просочується крізь її шкіру й тече по обличчю, руках, ногах. Вона б злякалася, якби побачила це збоку.

Вона прекрасна. Добра, тендітна душа. Вона не з тих, хто твердо знає, що болюча розв'язка ситуації насправді є початком. За багато років свого життя я усвідомила, що більшість людей дають собі раду в найкращий для них спосіб. Вони не ображають нікого навмисне. Це лише побічний продукт виживання.

Це не її провина — все те, що буде потім, після фінальної безжальної потуги. Це останнє, чого б їй зараз хотілося. Тиха